

Krytyka chińskiej literatury przez niemieckiego naukowca wywołała debatę

14 czerwca 2007

Jeden z przodujących ekspertów od spraw Chin, Wolfgang Kubin, wywołał swoją kontrowersyjną krytyką współczesnej literatury chińskiej, napisanej po roku 1949, złości chińskich naukowców.

Naukowiec niemiecki sugeruje, że tylko kilku współczesnych chińskich pisarzy zna język angielski, ponieważ nie chcą oni zepsuć mistrzostwa ich własnego języka.

Skrytykował on także niektóre znane współczesne prace pisarskie, napisane w nowych Chinach, lekceważąc tak zwanych "pisarzy piękna" i twierdząc, że Niemcy uważają, że tematem książki "Totem Wilka" jest faszyzm. W konkluzji swojego ataku nazwał on współczesnych pisarzy chińskich, tworzących po roku 1950, tchórzami, którym brakuje odwagi jaką miał Lu Xun.

Chińskie koła literackie odpowiedziały na krytykę Kubina, mówiąc że jego krytyka jest jednostronna.

Tie Ning, przewodniczący Asocjacji Chińskich Pisarzy, powiedział gazecie People's Daily, że wcześniej ludzie nie mieli możliwości wyrażania się i dlatego zwrócili się oni po pomoc ku literaturze. Właśnie to było powodem, dlaczego literatura stała się bardzo popularna po roku 1980. Jednak obecnie, wraz z szybkim rozwojem technologii, zwykli ludzie mogą się wypowiadać w miejscach publicznych i wieloma innymi drogami, dlatego literaturze nie poświęca się teraz dużej uwagi. Nie oznacza to jednak, że zmiana ta spowodowała obniżenie poziomu literatury. Tie Ning uważa, że wielu szeregowych i internetowych pisarzy ma wyrafinowane umiejętności pisarskie i wyrażają oni swoje głębokie myśli. Co więcej, ponieważ nie tworzą oni tylko z powodów ściśle

praktycznych, wiele z ich prac jest świeżych i nowatorskich.

Profesor Uniwersytetu Pekińskiego, Yan Jiayan powiedział, że Chiny mają wielu wielkich pisarzy współczesnych, takich jak Wang Anyi, Chen Zhongshi, Chen Jiangong i Li Rui. Także rekomendował on, aby Kubin przeczytał książkę "Biała Kochana Równina", napisaną przez Chena Zhongshi.

Yan Jiayan powiedział także, że mała proporcja słabych prac nie reprezentuje całej literatury współczesnej. Powiedział on, że wraz z rozwojem społeczeństwa publikowanie książek będzie łatwiejsze.

Odrzucił on także komentarz Kubina na temat znajomości języków obcych przez chińskich pisarzy, mówiąc, że o ile on wie Wang Meng mówi biegle po angielsku.

Członek Asocjacji Chińskich Pisarzy, Zhang Xianliang powiedział, że komentarz Kubina nie wywołał w nim niepokoju.

"Chińska literatura nie zamyka swoich drzwi dla świata i w tej sprawie na pewno będą różne opinie", powiedział on. "Pisarze chińscy są obecnie bardzo nietypową grupą. Wszyscy, włącznie z nauczycielami, doktorami a nawet biznesmenami, mogą zostać pisarzami. Nie musimy przestać jeść jajek, ponieważ jedno było zepsute."

Bywalec Internetu, Gan Jiacun powiedział, że to bardzo dobrze, że istnieją różne opinie, chociaż nie zgadza się on ze wszystkim co powiedział Kubin.

Wolfgang Kubin jest profesorem Bońskiego Uniwersytetu. Jego chińskie imię brzmi Gu Bin. Urodził się on w roku 1945 w Celle, w Niemczech.

Źródło: [Chińskie Radio Międzynarodowe](#)